

“An Analysis of Text Features and Rationality in Reading Module Question Texts for UK GCSE Chinese Examinations”

Yiyue Ma

Zhongnan Minzu University, Wuhan, Hubei, 430000, China

Abstract

With the continuous growth in the number of Chinese learners in the UK and the thriving development of Chinese language education, challenges remain, particularly government restrictions on Confucius Institutes. Overseas Chinese language education faces both opportunities and challenges, making it essential to study the native English-speaking Chinese teaching and examination systems. This study focuses on the reading comprehension module of UK GCSE Chinese examinations, analyzing the characteristics and rationality of test question texts from perspectives such as article length, vocabulary, genre, themes, and cultural elements. The findings indicate that GCSE Chinese reading comprehension texts exhibit features like content richness and strong applicability. Based on these insights, the paper provides recommendations for students and teachers preparing for GCSE Chinese exams, while offering references for designing reading comprehension passages in other Chinese proficiency assessments.

Keywords

GCSE Chinese Reading Comprehension Test; Text Rationality; Text Characteristics

英国 GCSE 汉语考试阅读模块题干文本特点及合理性的考察

马怡悦

中南民族大学, 中国 · 湖北 武汉 430000

摘要

英国汉语学习者的数量持续上升, 汉语教学事业也呈现出活跃态势, 但依旧面临挑战, 特别是政府对孔子学院的限制。海外汉语教学面临着发展与挑战, 研究英国本土汉语教考体系, 具有必要性与价值。本文聚焦于英国 GCSE 汉语考试阅读理解模块, 从文章篇幅、词汇、体裁、题材和文化元素等方面, 分析了考试题干文章的特色及其合理性。研究表明, GCSE 汉语考试阅读理解文章有内容丰富、适用性强等特点。基于这些发现, 本文尝试为 GCSE 汉语考试面向的学生和教师提供一些建议, 并对其他中文水平测试的阅读理解文章选择设计提供参考。

关键词

GCSE 汉语考试阅读理解; 文本合理性; 文本特点

1 阅读理解模块文本特点与合理性分析

1.1 英国 GCSE 汉语考试概述

GCSE (General Certificate of Secondary Education) 是英国及部分英联邦国家中学教育体系中的一种标准化考试, 是普通中等教育阶段阶段性评价测试, 成绩将直接影响到学生的升学和就业。是英地区检测汉语水平参考人数最多、最主流的考试之一。

1.2 文本收集

目前负责英 GCSE 汉语考试研发的主要有 AQA 和 Edexcel 两大考试局, 本文选用的是 Edexcel 考试局负责的 GCSE 汉语考试的内容。

本文选取并收集了 Edexcel 考试局发布的英国 GCSE 汉语考试 2020-2023 四年来的 “Question paper-3 HIGHER” 考试样卷中的阅读理解部分的题干文本, 共计短文 36 篇, 5368 字。

1.3 篇幅

英国 GCSE 汉语考试阅读模块语料篇幅字数

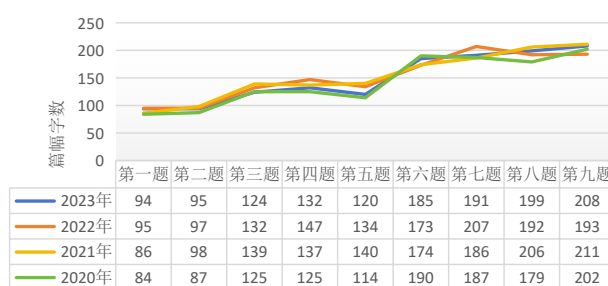


图 1 英国 GCSE 汉语考试阅读模块语料篇幅字数

所选 36 篇短文总篇幅为 5368 字, 单篇短文篇幅在 86-211 字之间, 平均篇幅为 149 字, 阅读理解模块的平均总篇幅为 1347 字。从 2020 年至 2023 年四年间阅读理解题目篇

幅字数较为稳定,相比于长短结合的语料设置,英 GCSE 考试每一阅读模块所包含的 9 道阅读理解题目文本均为短篇短文。并且从第一题至第九题题干文本的字数呈现递增趋势,反映出阅读深度的逐步增加,随着阅读的逐渐深入需阅读的篇幅也越长,体现了由简至难的递进设计,符合科学合理的考试布局。

通过文本篇幅,推测阅读理解模块文本具有以下特点:

篇幅适中且稳定:每一年各题的字数都保持在较为稳定的范围内,波动较小。这说明该考试在设计阅读理解模块时注重控制文章的篇幅,确保学生能够在规定的时间内完成答题。

难度逐渐递增:难度逐级提升:题干文本从第一题至第九题字数逐渐增多,映射出阅读理解难度的逐步提高。这种递进式设计既有助于学生逐渐适应考试节奏,也能更有效地评估学生在不同难度层次上的阅读理解能力,体现了合理科学的考试结构。

1.4 词汇

在短文阅读题中,词汇是十分重要的部分。因此,下文将对英 GCSE 中文考试中阅读理解模块短文中涉及词汇的特点进行总结与分析,从词汇的角度考察阅读理解模块文章特点和合理性。

文本处理。

对 2020 至 2023 年的阅读理解模块题干文本进行降噪处理:去除标点符号和空行等干扰元素,使用中国传媒大学国家语言资源监测与研究有声媒体中心语言智能服务开放平台分词功能,对降噪后阅读理解文本语料进行分词操作,将结果进行校对纠错。

词数与词种数分析。

从整体上看,从第一题到第九题,阅读理解所选短文的阅读理解短文的词数和词种数呈现递增趋势。

具体来看,词种数方面:从第一题到第九题的增幅较小,尤其是第三题至第九题,词种数大体都在 18-25 区间内,均值为 20 种。每个阅读理解模块所需识别的词种数约为 24 种,显示出词汇的丰富性,对学生提出了较高的识读要求。词数方面:文章词汇量从 49 词增至 120 词,文章从第一题开始词汇量逐渐增多。第六题及之后的文章词数均在 100 词以上。

纵向对比历年的数据,阅读理解模块的总词数最大差异为 52 词,整体词汇量变化不大,每个模块的阅读总量约为 752 词。

总结而言,每个阅读理解模块的总词数约为 745 词,总词种数约为 24 种。单篇文章的词数范围为 49-120 词,词种数为 13-25 种。阅读词汇量和词种数总体呈现梯度增长,但在同一模块内,文章间的词汇数量和种类差异不大,难度呈现稳定梯度式上升,无显著的两极分化现象。

2 与考纲贴合度分析

使用中国传媒大学国家语言资源监测与研究有声媒体中心语言智能服务开放平台,对 GCSE 中文考试阅读理解模块 2020—2023 年文章词汇同考试大纲词汇表 (Vocabulary list) 进行对比。2023 年阅读理解模块文本词汇与考试大纲词汇表 (Vocabulary list) 文本相似度为 0.45,2022 年为 0.44,2021 年为 0.45,2020 年为 0.42。

考试文本与考试大纲词汇表的词汇相似度介于 0.42-0.45 之间,显示出较高的重合度,反映出考试内容与大纲词汇之间具有较好的对应性一致性。这表明 GCSE 汉语考试在评估学生对大纲词汇掌握方面具有较高的效度,学生确实可以通过学习大纲词汇表来为考试做准备。然而,仍有超过一半的词汇未包含在大纲之中。词汇的重合度并非绝对高,考试文本的词汇覆盖范围不仅限于大纲词汇表,它还涵盖了更广泛的词汇和语言表达方式,以全面考查学生的汉语水平。

3 体裁

对所选 GCSE 汉语考试的文章体裁进行考察统计,得到数据如下:

体裁	2023年	2022年	2021年	2020年
第一题	记叙文	议论文	记叙文	记叙文
第二题	记叙文	记叙文	记叙文	说明文
第三题	记叙文	应用文	记叙文	说明文
第四题	应用文	应用文	应用文	说明文
第五题	说明文	记叙文	记叙文	议论文
第六题	记叙文	记叙文	记叙文	记叙文
第七题	记叙文	应用文	说明文	记叙文
第八题	记叙文	说明文	记叙文	记叙文
第九题	记叙文	议论文	议论文	记叙文

图 2 英 GCSE 汉语考试阅读理解模块文章体裁统计

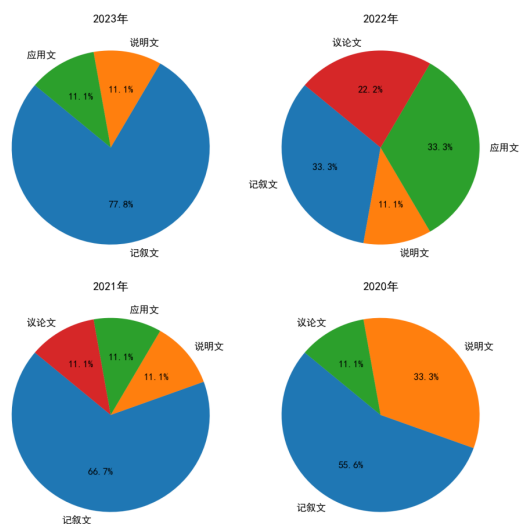


图 3 英 GCSE 汉语考试阅读理解模块文章不同体裁文章的比例

在近四年的 GCSE 汉语考试阅读理解模块中,记叙文体裁占据了显著的比例,分别为 55.6%、66.7%、33.3%、77.8%,连续四年位居体裁比例之首。可见 GCSE 汉语考试阅读理解模块对记叙文体裁的考查较为重视。从 2020 年到 2023 年,体裁比例发生了明显的变化。记叙文比例逐年增加,而议论文比例逐年减少,应用文在 2022 年达到峰值后也有所下降。尽管记叙文占据主导,但说明文、应用文和议论文的保留,体现了阅读理解模块在体裁上的综合性。这种设计有助于学生接触到不同类型的文本,测验他们的综合阅读能力。

通过分析阅读理解模块文章体裁,推测阅读理解模块文本具有以下特点:

贴合实际应用: 记叙文在日常生活和文学作品中较为常见,因此,其在考试中的高比例有助于学生更好地应对实际生活中的阅读需求。

综合性: 尽管记叙文占据主导,但说明文、应用文和议论文的保留,体现了阅读理解模块在体裁上的综合性。这种设计有助于学生接触到不同类型的文本,提高他们的综合阅读能力。

每年动态调整: 从 2020 年到 2023 年,体裁比例发生了明显的变化。记叙文比例逐年增加,而议论文比例逐年减少,2022 年四种文章体裁较为均衡。应用文在 2022 年达到峰值后也有所下降。这种动态调整反映了考试设计者每年对于考试文章的各类占比和对学生的考察重点有不同的调整。

从合理性方面考察: 记叙文的高占比符合日常生活中的应用,其他文章体裁的设计也体现了阅读理解模块文章的平衡性考量,这种平衡性有助于学生发展全面的阅读技能。

但是议论文和应用文的比例相对较低,这可能不利于学生批判性思维和实际应用能力的考察,过度侧重记叙文则可能导致学生备考时倾向于记叙文,阅读面狭窄,不利于全面发展。

4 文化元素

文章涵盖了中华传统文化元素(如端午节、粽子、学习中文)和现代职业规划(记者、医生、工程师),以及西方社会的教育模式(如美国留学、环保意识)。这表明文章选取注重文化多样性,能够帮助学生了解不同文化背景。没有特别依赖于某种文化背景知识的文章。

文章对于中华元素十分关注,文章中提到的城市几乎都为中国的城市,不仅有北京、上海、香港这样的广为人知的城市,还提到了长沙、台北等城市。文章中也提到了许多中国的景色,如黄山、七女河。在最新可见的 2023 年阅读理解模块中有一整道题介绍了中国的传统节日端午节、包粽子。这体现出近年来考试对中国传统文化的关注。

5 总结

通过从篇幅、词汇、题材、体裁、文化元素方面入手,

考察英 GCSE 汉语考试阅读理解模块文章特点及合理性,得出结论如下:

从篇幅方面来看:

特点考察: (1) 文章字数篇幅适中且较为稳定。(2) 从第一题至第九题难度逐级递增。

合理性考察: 引导学生逐步适应考试节奏,确保学生能在规定时间内完成对文章的理解,设计较为科学合理。

从词汇方面来看:

特点考察:

(1) 阅读词汇量和词数大体上呈梯度增加,难度呈梯度式稳定渐升,难度差值不大。

(2) 词汇类别有纲可依,考试文本与考试大纲词汇表的词汇相似度介于 0.42-0.45 之间。

(3) 内容范围广泛类别丰富,涉及多个生活领域和专业主题。

(4) 具有文化特色与国际视野

(5) 词汇实际应用性强,与学生生活关联性强。

合理性考察: 较为科学合理。

从体裁角度来看

特点考察: (1) 记叙文占主导,贴合生活实际应用 (2) 文章体裁综合多种 (3) 文章体裁动态调整

合理性考察: 记叙文占主导,其他文章体裁平衡呈现。较为科学合理,但是对记叙文的侧重和议论文、应用文的缺少可能不利于学生的全面学习和对学生的全面考察。

从文化元素来看

特点考察: (1) 文化多元性 (2) 关注中华文化 (3) 文化教育性

合理性考察: 可以考虑针对英国本土化增加一些国别性的内容。另有两处对中国现象的评价值得进一步考量。

综上所述,英国 GCSE 汉语考试阅读理解模块文章具有内容丰富广泛、针对适用性强,难度逐级递增且较为稳定,具有中华文化特色和国际视野、具有积极良好的价值导向等特点。文章选用设计较为科学合理,但是也存在难度差值不大测试能力较弱,文章题材重复,文章体裁记叙文占主导不利于全面考察,对中国国内情况的判断性语句容易造成误解等值得考量的问题。

参考文献

- [1] 潘佳晨.基于BBC新闻的英国学校汉语教学分析[J].汉语教学学报,2022(02):136-147+171.
- [2] 杨念恒.新HSK四级阅读理解试题的分析与教学建议[D].广西民族大学,2018.
- [3] 武祎.新HSK六级短文阅读题分析及应对策略研究[D].河北大学,2024.DOI:10.27103/d.cnki.ghebu.2024.001476.
- [4] 黄理兵,郭树军.HSK阅读理解试题的语料和命题[J].世界汉语教学,2008,(02):135-144.